

## НАРЕЧИЕ КАК СЕМАНТИЧЕСКИ СЛОЖНЫЙ ПРОДУКТ ДЕРИВАЦИИ

Нагайцева Н.И., г. Харьков, Украина  
Национальный технический университет «ХПИ»

Креативная разнообразнейшая по оформлению и богатейшая по семантике лексико-грамматическая группа наречий занимает особое место среди традиционно выделяемых в русском языке частей речи.

Значение "признака признака" этой группы составляет чуть ли не единственный семантический стержень, интегрирующий вокруг себя наречия, различные по этимологии, морфологической "картинке", деривационным особенностям.

Пестрота в морфологическом оформлении, латентно отражающем историческое становление, а также сегодняшнее их перманентное пополнение за счёт адвербиализации слов и форм многих частей речи и окказионализмов художественной речи, несомненно, свидетельствует в пользу заключения о наречиях как *живой* лексико-грамматической группе, хотя и с разноликим инвентарём свойственных им морфем.

Но наречие в РКИ изучается поверхностно. Учёт же особенностей лексико-грамматических групп с точки зрения функционирования, синтагматики, парадигматики, деривации формирует языковую компетенцию иностранного учащегося. А умение семантизировать слова основано на постижении механизма их образования, в том числе и на раскрытии закономерностей генезиса значения сложного слова из его составляющих.

Поскольку же изучение лексики с опорой на словообразовательный синтез помогает прогнозировать значение слова, знание деривационных моделей способствует быстрейшему преодолению "барьера к новому".

Иностранному реципиенту с высокой мотивацией овладения этой темой легко выделит обозримое число словообразовательных моделей, которые, на его взгляд, помогут ему идентифицировать семантику наречий, этимологически восходящих к падежным формам, например:

- 1) Т.п. известного существительного: *утром, зимой, днём, ночью*;
- 2) предлог **БЕЗ** + Р.п. имени: *без устали, без толку, без промаха*;
- 3) предлог **ДО** + Р.п. имени; префикс **ДО-** + этимологический Р.п.: *до полуночи, добелá, допозднá*;
- 4) предлог **С** + Р.п. имени; префикс **С-** + этимологический Р.п.: *с лёта, с разгóна, сгорячá, сходу*;
- 5) предлог **В** + В.п. /П.п. имени; префикс **В-** + этимологические В.п. /П.п.: *вверх, вверху́, вдальекé, в нóгу, в потёмках, всласть*;
- 6) предлог **НА** + В.п. /П.п. имени; префикс **НА-** + этимологические В.п. /П.п.: *на véру, на слух, на sóвесть, на носу́, на рáдостях, на́смерть*;
- 7) предлог **ПО** + Д.п. имени (часто с отрицательной частицей **НЕ**): *не по себе́, не по зубáм, по душáм, по укáзке*, предлог **ПО** + В.п. имени: *по́ уши*;
- 8) предлог **ПОД** + Т.п. имени: *под мы́шкой, под рукóй, под хмелькóм*;
- 9) тавтология слов, словоформ: *чуть-чуть, точь-в-точь, рука óб руку, но-*

га в ногу, плечо к плечу, время от времени, во веки веков, раз за разом. Как видим, и здесь нет упорядоченной структуры, а кроме того, даже при простом удвоении слов легко появляются неожиданные значения: ср.: *только* (лишь) – *только-только* (совсем недавно): Он **только-только** пришёл с работы; *вот* (это) – *вот-вот* (скоро): Она **вот-вот** вернётся;

10) сложение, сращение двух основ: *круглогодично*, *молниеносно*, *мимо-лётно*, *втридóрога*, *мимохóдом*, – и другие деривационные структуры.

Перечисленные выше способы образования наречий частотны и прозрачны, поэтому формируют у учащихся некое ощущение усвоения наречий в системе.

Но это ощущение является иллюзорным: ведь становление наречия как самостоятельной лексико-грамматической группы происходило столетия, продолжается до сих пор, и этот процесс без появления приращённых смыслов не обходился и не обходится. При этом мы не знаем процент смыслов идентифицирующих. А, значит, наших иностранных подопечных при упрощённой рецепции-идентификации весьма часто может поджидать когнитивный диссонанс: ср.: *верх* – *верхóм* (находиться *сверху*), *ёж* – *ёжиком* (как у ежа), НО: *порядок* – *порядком* (весьма надоест), *глаз* – *на глазóк* (приблизительно, без измерения определить), НО: *зуб* – *назубóк* (отлично знать), *кривой* – *вкривь* (*криво*), *косой* – *вкось* (*косо*), НО: *прямой* – *впрямь* (действительно).

Профилактика такого результата требует особых подходов и внимания, методических прорывов, накопления опыта при рецепции и продукции наречий в письменных и устных текстах. Уникальная же их этимология и распылённость омертвевших морфем, создающие дополнительные трудности для иностранных реципиентов, часто так и оставляют русские наречия для них "вещью в себе".

И действительно, *как* же им без узкой подготовки понять наречия *внезапно*, *вдóволь*, *воóчию*, *вспять*, *всмятку*, *загодя*, *навскидку*, *наóтмашь*, *на попá*, *наперекосяк*, *напропалую*, *настежь*, *невзначáй*, *неповáдно*, *неуклюже*, *плашмя* и мн. др.

Поэтому, если глубоко не заниматься этой значительной по численности, разнообразной по происхождению, структуре, семантической категоризации и частотности использования лексико-грамматической группой, не выполняя десятки специальных и специфических упражнений, максимально не активизируя принципы сознательности, догадки, заинтересованности иностранных учащихся, она навсегда останется для них "рыхлой", периферийной и малоинтересной, единицы которой при необходимости можно семантизировать по словарю.

На факультете международного образования НТУ "ХПИ" создано пособие "Наречие" [1], которое включает теоретическую часть, толковый словарь наиболее трудных для понимания наречий (450 единиц) и 200 упражнений на синонимию и антонимию наречий, омонимию наречий и других слов в предложении, формообразование компаратива и суперлатива наречий, сочетаемость наречий с глаголами и существительными, толкование идиом через наречия и др.

Учебное пособие "Наречие" полезно для изучающих РКИ и желающих углубить свои знания в этой области.

Литература:

1. Нагайцева Н.И. Наречие: учеб. пособ. для иностранцев / Н.И. Нагайцева. – Харьков: НТУ "ХПИ", 2015. – 192 с.